

**Objet : Covid-19 & confinement - Assurer la continuité pédagogique en espagnol**

Mesdames, Messieurs les professeur.e.s d'espagnol,  
Chères et chers collègues,

Nous vivons une période inédite qui nous demande patience, concentration et beaucoup de souplesse pour nous adapter et l'appréhender. Nous espérons avant toute chose que vous allez bien et que vous pouvez vous organiser pour prendre soin de vous, de vos proches et de vos élèves.

Depuis le lundi 16 mars, suite à l'annonce du Président de la République, tous les établissements scolaires sont, jusqu'à nouvel ordre, fermés aux élèves qui doivent suivre la classe sans y être présents.e.s. Or, travailler depuis chez soi nous confronte à des réalités et à des contraintes éloignées des représentations que l'on se fait le plus souvent du «travail à la maison». Il convient donc pour chacune et chacun de nous adapter au mieux à une mise en œuvre de l'enseignement à distance.

La plupart d'entre vous ont déjà commencé à établir avec leurs élèves de nouvelles relations de travail. Ils auront constaté combien cette démarche appelle **une réflexion pédagogique de fond bien spécifique**. Aussi, nous nous adressons à vous en écho à la lettre du groupe des IA-IPR de langues vivantes que vous avez pu découvrir sur le portail inter-langues (<https://langues.ac-versailles.fr/spip.php?article1061>), afin de vous rappeler certains principes et de vous faire part de considérations plus étroitement liées à l'enseignement de l'espagnol.

L'objectif premier de la continuité pédagogique attendue est de **garder le lien avec nos élèves** et de **les accompagner** dans une période de confinement inédite. Il nous semble important d'insister ici sur l'enjeu majeur qui est d'**éviter une période longue sans apprentissage** et de garder, en espagnol comme dans les autres disciplines, un contact avec toutes et tous susceptible de faciliter une reprise du travail de classe en présentiel le moment venu. Il s'agit aussi de veiller à rassurer, d'éviter la culpabilisation des élèves et des familles et de proposer des pistes de travail personnel utiles et adéquates en faisant comme vous l'avez toujours fait « pour le mieux ». Il convient de leur donner à faire du travail « réalisable et réaliste » pour ne pas les noyer dans l'ensemble des disciplines. Afin de **limiter le décrochage** des plus fragiles, il importe de s'assurer que les échanges s'effectuent bien du professeur vers les élèves mais aussi des élèves vers le professeur, sans qu'il soit pour cela nécessaire, ni pour les uns ni pour les autres, de mettre en œuvre des compétences élevées en informatique. Certains élèves attendront votre présence via les moyens de communication à disposition, d'autres ne disposeront peut-être pas d'un endroit calme pour travailler ni d'un accès convenable à l'internet. Il convient surtout de les rassurer quant au déroulement de leur scolarité, la période de fermeture des établissements ne pouvant à terme en aucun cas les pénaliser.

Voici donc quelques points de réflexion autour de la mise en œuvre d'un enseignement de l'espagnol à distance :

- ✓ Il est important de **calibrer le travail** en fonction de cette modalité nouvelle, mais aussi des conditions et des capacités de travail de vos élèves. A cet effet, il est précieux de mesurer la charge de travail donnée par les collègues des autres disciplines ; le tableau de charge de travail des élèves par le cahier de textes en ligne peut vous apporter ces informations.
- ✓ L'attention particulière portée à la **formulation des consignes** est plus indispensable que jamais. Elles doivent être aussi explicites et précises qu'en classe, voire davantage si possible. Il sera important de proposer aux élèves des activités qui prennent appui sur **un calendrier et un rythme régulier de travail réalistes**.
- ✓ Le temps approximatif estimé pour chaque activité proposée pourra être indiqué sur ce calendrier. Il s'agit bien de proposer des activités pas à pas qui donnent un sens et permettent aux élèves de s'engager dans un travail dont le volume et les objectifs visés ne les effraient pas mais les motivent et les fassent raisonnablement progresser.
- ✓ Vous avez déjà à votre disposition **des supports variés** parmi lesquels il vous faudra, comme d'habitude, faire des choix : vos supports habituels (audio, vidéo, textes écrits de diverses

natures, documents iconographiques, etc) et vos manuels (les éditeurs proposent un accès gratuit aux ressources numériques des manuels) doivent en priorité être exploités.

Pour le reste, des **espaces de mutualisation des ressources** existent sur certains portails académiques ou sont en cours d'aménagement pour d'autres.

**Nous vous joignons un document récapitulatif des ressources mobilisables pour l'espagnol recueillies par nos formateurs au numérique ainsi qu'un tutoriel sur la façon de mener à bien une classe virtuelle.** Nous remercions pour ce travail les formateurs mobilisés : Isabelle Soriano, Alexandre Corre, Cécile Morzadec, Karine Delaire, Gaëlle Jouet et Laura Navarro.

Nous vous joignons également un document avec des pistes pour mettre en place une progression pédagogique sur plusieurs semaines réalisé par Laura Navarro et Serena Sgroi.

Comme dans le cadre de vos préparations habituelles la notion de progression est au centre des préoccupations. Il faut donc soigner le choix des supports ainsi que leur articulation.

Dans cette situation de confinement particulièrement contraignante et dans le contexte préoccupant de l'épidémie, il est important **de pouvoir faire des propositions qui les motivent** : visionner un extrait de film, offrir des pistes de films à faire découvrir à son entourage, des documentaires comme en proposent par exemple en ligne les sites de la RTVE. Tout ce qui est plaisant motive à entrer dans un travail personnel.

Continuez d'encourager autant que possible **la pratique de l'oral** : la plupart de vos élèves disposent *a minima* d'un téléphone portable avec dictaphone. C'est le moment de valoriser leur créativité.

Veillez aussi à proposer **des activités écrites régulières**. Vous trouverez dans l'ENT de nombreux outils susceptibles d'amener les élèves à travailler ensemble malgré la distance, afin de former des groupes en vue de **productions collaboratives** notamment liées à l'expression écrite. Voici un lien utile : <https://edu-pad.ac-versailles.fr>

Nous attirons en outre votre attention sur le fait que **l'évaluation doit être en priorité formative**. Elle vise à accompagner le processus d'apprentissage et à rassurer les élèves, en prenant en compte leurs différentes conditions de travail. Nous vous invitons à privilégier un suivi des productions orales ou écrites en prévoyant en retour des conseils et des pistes de remédiation communs à tous et susceptibles de conduire à un éventuel approfondissement. Il convient là encore de proposer des retours échelonnés, réguliers et modestes.

L'organisation prévue peut-être différente en fonction des établissements. La plupart des professeurs utilisent le cahier de textes en ligne et la messagerie. Vous pouvez faire parvenir aux élèves des consignes sur le moment et la manière d'entrer en contact avec vous. Vous pouvez vous appuyer sur l'emploi du temps pour des moments où vous êtes plus disponible pour une classe. Vous pouvez également fixer les modalités : un contact uniquement par la messagerie, des possibilités d'appels par téléphone ou par visioconférence, etc. **L'important est que ces modalités permettent à chacun de faire son travail sans être débordé par une communication à distance accrue.** On s'efforcera de privilégier un moyen de communication simple, en recourant en priorité aux outils que l'on maîtrise déjà ou que l'on sera en mesure de prendre en main très rapidement. L'utilisation des adresses électroniques des élèves est également possible.

N'hésitez pas enfin à consulter les pages inter-langues et celles de la DANE de chaque site académique. Vous y trouverez notamment des propositions d'outils numériques variés.

Comme vous le savez nous restons disponibles pour vous accompagner et répondre du mieux possible à vos questionnements.

Nous vous souhaitons de vivre le plus sereinement possible cette autre manière d'aborder l'enseignement de la langue et de la culture qu'il nous tient à cœur de transmettre à nos élèves.

Prenez bien soin de vous tous, de vos proches et des élèves qui vous sont confiés.

L'inspection d'espagnol  
Académie de Versailles.

